

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «АлтГПУ»)

УТВЕРЖДАЮ
проректор по учебной работе и
международной деятельности

**ПРЕДМЕТНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ МОДУЛЬ
МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Код, направление подготовки
(специальности):
44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Профиль (направленность):
Немецкий язык и Английский язык
Английский язык и Немецкий язык

Форма контроля в семестре
Экзамен 9

Квалификация:
бакалавр

Форма обучения:
очная

Общая трудоемкость (час / з.ед.):
144 / 4

Программу составила:

Смоля М.С., доцент кафедры немецкого языка, канд. филол. наук, доцент

Программа подготовлена на основании учебных планов в составе ОПОП 44.03.05 Педагогическое образование: Английский язык и Немецкий язык, Немецкий язык и Английский язык, утвержденных Ученым советом ФГБОУ ВО «АлтГПУ» от «27» мая 2019 г., протокол № 8.

Программа принята:

на заседании кафедры немецкого языка

Протокол от «28 » февраля 2019 г. № 6

Зав. кафедрой: Москвина Т.Н., канд. филол. наук, доцент

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель: формирование общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных навыков в области многоязычного образования.

Задачи:

- ознакомление с основными нормативными, дидактико-психологическими и лингвистическими основами обучения второму иностранному языку;
- ознакомление с основными закономерностями и принципами процесса обучения второму иностранному языку;
- формирование умений анализировать урок иностранного языка и учебные материалы в контексте обучения второму иностранному языку;
- формирование умения планировать фрагменты уроков по немецкому как второму иностранному языку с применением различных средств, методов и приёмов обучения, с опорой на специфические принципы обучения второму иностранному языку;
- формирование основ для будущей научно-исследовательской работы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Методика обучения немецкому языку, педагогическая практика, внеурочная деятельность

учителя иностранного языка в общеобразовательной школе, проектная деятельность школьников на уроке иностранного языка, психология, педагогика

2.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Итоговая государственная аттестация, научно-исследовательская деятельность школьника, практикум по иноязычной межкультурной коммуникации: немецкий язык

3. КОМПЕТЕНЦИИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК - 3 Способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов

ПК - 1. Способен осуществлять обучение учебным предметам в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов

ПК - 3. Способен организовать индивидуальную и совместную учебную и внеучебную деятельность обучающихся в предметных областях

4. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ

Индикаторы достижения компетенции	Результаты сформированности компетенции по дисциплине
ИОПК - 3.1. Формулирует цели, содержание, результаты совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся в соответствии с требованиями федеральных государственных	Знает: - цели, содержание, требования к результатам освоения дисциплины в рамках учебной и воспитательной деятельности в соответствии с примерной программой по второму иностранному языку; - современные методики и технологии реализации образовательной деятельности в рамках программы по

образовательных стандартов ИОПК - 3.2. Применяет технологии организации совместной и индивидуальной учебной и внеучебной деятельности обучающихся	второму иностранному языку для 5-9 классов основной школы в рамках учебной и внеучебной деятельности; - формы и способы организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, повышающих их интерес к изучению немецкого языка как второго иностранного в условиях контактирования с родным языком и первым иностранным языком;
ИОПК - 3.3. Использует приемы развития мотивации обучающихся к совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности	Умеет: - определять цели по развитию иноязычной коммуникативной компетенции, личности учащихся посредством реализации воспитательного потенциала изучаемого иностранного языка, учитывая особенности формального и содержательного плана учебной дисциплины (сроки изучения, количество учебных часов, изучение иностранного языка в условиях контактирования трёх языков — родного, первого и второго иностранных языков); - разрабатывать учебные программы по немецкому языку как второму иностранному, учитывая физиологические, психологические, возрастные и индивидуальные особенности развития обучающихся; - реализовывать учебные программы по немецкому языку как второму иностранному с учетом возрастных особенностей обучающихся; Владеет: -навыками определения личностных и метапредметных результатов, достигаемых обучающимися в процессе освоения учебной дисциплины и в ходе воспитательной деятельности; - навыками использования современных методов и технологий реализации программы по второму иностранному языку в основной общеобразовательной школе; - навыками работы с приемами, способствующими повышению мотивации учащихся в их учебной и внеучебной деятельности, учитывая условия изучения немецкого языка как второго иностранного, т.е. в условиях контактирования с родным языком и первым иностранным языком, способствую положительному переносу знаний обучающихся из контактирующих языков изучаемый второй иностранный язык.
ИПК – 1.1. Обеспечивает формирование личностных, предметных и метапредметных результатов обучения в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов	Знает: - методы и формы организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, повышающих их стремление к самосовершенствованию в образовательной области «Иностранный язык», к совершенствованию собственной речевой культуры в целом, способствующих развитию таких качеств, как

ИПК – 1.2. Применяет современные формы, методы, средства обучения и образовательные технологии в обучении предметам	воля, целеустремлённость, креативность, инициативность, трудолюбие, дисциплинированность, развитию умения планировать своё речевое и неречевое поведение, взаимодействовать с окружающими, выполняя разные социальные роли, навыков работы с информацией, в осуществлении самонаблюдения, самоконтроля, самооценки в процессе иноязычной коммуникативной деятельности, развивая речевую, языковую и социокультурную компетенции;
ИПК – 1.3. Осуществляет отбор содержания учебных предметов в соответствии с дидактическими целями и возрастными и индивидуальными особенностями обучающихся	- методы, формы, технологии обучения немецкому языку как второму иностранному; - возможные методы, методики и технологии диагностики и оценивания качества полученных на уроках второго иностранного языка знаний; Умеет: - планировать учебную и внеучебную деятельность обучающихся с учетом требований к развитию личностных, предметных и метапредметных результатов обучения немецкому языку как второму иностранному в рамках примерной программы по второму иностранному языку; - выбирать оптимальное сочетание методов, приёмов, средств обучения немецкому языку как второму иностранному в соответствии с целями обучения, с учётом особенностей учащихся, учебного содержания, условий обучения; - выбирать методики и технологии диагностики и оценки качества знаний, полученных на уроках немецкого языка как второго иностранного адекватно особенностям программы обучения второму иностранному языку; Владеет: - навыками организации учебной и внеучебной деятельности обучающихся в условиях контактирования с родным языком и первым иностранным языком, способствую положительному переносу знаний обучающихся из контактирующих языков; - комплексом методик и технологий организации образовательной деятельности с учётом особенностей программы по второму иностранному языку; - навыками практического применения методик и технологий диагностики и оценивания качества полученных знаний в соответствии с образовательным стандартом и программой по второму иностранному языку.
ИПК – 3.1. Развивает познавательный интерес и мотивацию обучающихся к учебной и внеучебной деятельности по предметам	Знает: - социальные, возрастные, психофизические и индивидуальные особенности обучающихся, способствующих развитию их познавательного интереса и мотивации;

ИПК - 3.2. Организует самостоятельную деятельность обучающихся по учебным предметам	- особенности организации самостоятельной работы обучающихся, направленной на достижение личностных, метапредметных и предметных результатов по учебной дисциплине;
ИПК - 3.3. Анализирует учебную и внеучебную деятельность обучающихся по предметам и корректирует образовательный процесс с целью повышения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения	Умеет: - выявлять индивидуальные особенности обучающихся, учитывая языковую ситуацию в классе и ближайшем окружении обучающихся; - организовывать воспитательную, образовательную и развивающую деятельность с учетом культурных различий детей, половозрастных и индивидуальных особенностей; - определять цель и содержание самостоятельной деятельности обучающихся для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов по учебной дисциплине; Владеет: - навыками организации учебной и внеучебной деятельности учащихся с учетом компетентного подхода в процессе обучения и воспитания; - набором методов и приемов организации самостоятельной работы обучающихся, способствующей достижению и закреплению личностных, метапредметных и предметных результатов по учебной дисциплине.
ИОПК-5.1. Осуществляет контроль и оценку результатов обучения в соответствии с установленными требованиями к образовательным результатам обучающихся.	Знает: - инструменты для диагностики результатов обучения; Умеет: - выбирать и применять диагностический инструментарий для оценки сформированности результатов образования (личностных, метапредметных и предметных);
ИОПК-5.2. Выбирает и применяет диагностический инструментарий для оценки сформированности результатов образования (личностных, метапредметных и предметных).	Владеет: -навыками контроля и оценки результатов обучения в соответствии с установленными требованиями к образовательным результатам обучающихся.
ИОПК-5.3. Выявляет трудности в обучении и корректирует их, используя технологии коррекционно-развивающей работы с обучающимися.	

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВИДОВ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ ПО СЕМЕСТРАМ

Профиль (направленность)	Семестр	Всего часов	Лек.	Практ.	КСР	Сам. работа	Экзамен
Немецкий язык и Английский язык	9	144	32	32	4	49	27
Английский язык и Немецкий язык	9	144	32	32	4	49	27

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Тема	Содержание	Лекц.	Практ.	Сам. работа
1.	Нормативные и учебно-методические документы по обучению второму иностранному языку	Нормативные документы, учебно-методические документы по обучению второму иностранному языку. Компетентностный подход при обучении второму иностранному языку. Примерная программа по второму иностранному языку для 5-9 классов для основной школы.	4	4	6
2.	Особенности многоязычного обучения	Языковая ситуация в классе и ближайшем окружении обучающихся. Сходства и различия между языками. Роль первого иностранного языка. Учет лингвистического опыта и сформированности компенсаторных стратегий и умений учащихся в обучении второму иностранному языку.	4	4	6
3.	Планирование современного урока иностранного языка.	Фазы урока. Основные положения планирования учебного процесса по развитию иноязычной коммуникативной компетенции	6	6	7
4.	Модели планирования урока немецкого языка.	Формулирование целей урока, способы достижения целей урока, формы предъявления учебного материала	6	6	7
5.	Основные принципы обучения второму иностранному языку	Методические особенности обучения второму иностранному языку. Основные принципы обучения второму иностранному языку: принцип сравнения изучаемых языков, принцип формирования стратегий понимания, принцип индивидуализации процесса обучения, принцип	4	4	7

		целесообразного использования текстов, принцип интенсификации и оптимизации процесса обучения второму иностранному языку			
6.	Реализация принципов обучения второму иностранному языку	Анализ реализации принципов при организации работы с текстом и формировании лексических навыков	4	4	7
7.	Проведение практико-ориентированного проекта	Практико-ориентированный проект как эффективный метод непрерывного повышения профессиональной компетенции учителя/преподавателя. Концепция практико-ориентированных проектов: цели, содержание, структура и требования. Возможные темы для педагогического исследования. Постановка исследовательского вопроса. Методы самонаблюдения во время собственной педагогической деятельности	4	4	9
	Экзамен				27
	Итого		32	32	76

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ:

Курсовая работа не предусмотрена

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ: Приложение 1.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

9.1. Рекомендуемая литература: Приложение 2.

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Федеральный Государственный Образовательный Стандарт. [сайт]. - URL: <http://standart.edu.ru/>

Федеральный портал «Российское образование». [сайт]. - URL: <http://www.edu.ru/>

Министерство образования и науки Российской Федерации. [сайт]. - URL: <http://xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/>

Интернет-издание «Просвещение». [сайт]. - URL: <http://prosvpress.ru>

ФГОС ООО. [сайт]. - URL: <http://standart.edu.ru/catalog.aspx?CatalogId=2587>

9.3. Перечень программного обеспечения:

1. Пакет Microsoft Office.
2. Пакет LibreOffice.
3. Пакет OpenOffice.org.

4. Операционная система семейства Windows.
5. Операционная система Linux.
6. Интернет браузер.
7. Программа для просмотра электронных документов формата pdf, djvu.
8. Медиа проигрыватель.
9. Программа 7zip
10. Пакет Kaspersky Endpoint Security 10 for Windows
11. Редактор изображений Gimp.

9.4. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем: Приложение 3

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

1. Оборудованные учебные аудитории, в том числе с использованием видеопроектора и подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
2. Аудитории для самостоятельной работы с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
3. Компьютерный класс с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
4. Аудио, -видеоаппаратура.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ:

Для освоения материала необходимо регулярно посещать лекции и семинарские занятия, проводить самостоятельную работу с учебными материалами, учебниками и учебными пособиями по методике обучения иностранным языкам и второму иностранному языку в частности, научиться систематизировать материал, выделять основные идеи, интерпретировать материал, анализировать и излагать его по подготовленному плану для пересказа, выполнять анализ видеофрагментов уроков и учебных материалов. В рамках каждой темы предусмотрена работа с основными понятиями курса дисциплины, в силу чего обучающийся должен прибегать к использованию толковых словарей (печатных и онлайн). Термины и основные понятия подлежат заучиванию. Материалы для проведения семинарских занятий содержат теоретические вопросы для обсуждения в аудитории и практические задания в соответствии с тематическими разделами. Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрены вопросы для устного опроса, тестовые задания, вопросы для самоконтроля и практические задания по тематическим разделам: анализ видеофрагментов уроков и учебных материалов. Использование данных материалов позволяет оценить динамику формирования компетенций бакалавра в течение всего курса. Контроль знаний осуществляется также во время лекционных занятий в форме устного опроса в завершающей части прослушанной лекции и/или перед новой темой лекции (См. вопросы для самоконтроля). Промежуточная аттестация проводится в форме подготовки отчетной документации по практико-ориентированному исследовательскому проекту и защиты практико-ориентированного исследовательского проекта. В рабочей программе дисциплины предусмотрено использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (разбор конкретных педагогических ситуаций, учебные дискуссии, приемы развития критического мышления, метод проектирования, консультирования, рефлексивные технологии, просмотр и обсуждение видеоуроков). Эти технологии в сочетании с внеаудиторной работой решают задачи формирования и развития профессиональных

умений и навыков обучающихся, как основы профессиональной компетентности в сфере образования, содействуют развитию общекультурных компетенций бакалавров. В процессе освоения дисциплины студент должен овладеть следующими понятиями: коммуникативная компетенция, межкультурная компетенция, речевые навыки, речевые умения, речевая деятельность, продуктивные и рецептивные виды речевой деятельности, учебно-методический комплекс, система упражнений, многоязычное обучение, языковая ситуация, межъязыковая интерференция, трансфер, фазы урока, модель планирования урока, принцип обучения второму иностранному языку, принцип контрастивного сравнения изучаемых языков, принцип формирования стратегий понимания, принцип индивидуализации процесса обучения, принцип целесообразного использования текстов, принцип интенсификации и оптимизации процесса обучения второму иностранному языку, практико-ориентированный проект.

Содержание и организация самостоятельной работы студентов отражают актуальные проблемы формирования профессиональных компетенций бакалавров.

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы:

- регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях;
- самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам;
- выполнение тестовых заданий;
- просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка;
- разработка и презентация фрагментов уроков;
- выполнение практико-ориентированного проекта.

Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов. Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку как второму иностранному, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения немецкому языку как второму иностранному и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет обучающимся выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности.

Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм «10 шагов практико-ориентированного проекта», а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта.

Проект выполняется в группах (тандемах и тридемах) и включает следующие этапы:

1. Определение темы практико-ориентированного проекта, сформулированной в виде исследовательского вопроса. Теоретическое обоснование проектно-ориентированного проекта.

- Определение предмета исследования, его связь с содержанием курса по выбору. Аргументация значимости исследования для практики преподавания немецкого языка как второго иностранного.

- Постановка задач проекта.

- Определение ожидаемых результатов.

2. Планирование и проведение практико-ориентированного проекта

- Определение рамочных условий проведения проекта.

- Определение этапов проведения проекта.

- Выбор и обоснование методов исследования.

3. Описание и анализ полученных данных

- Описание полученных результатов, их аргументированная оценка и собственные предложения.

Методические рекомендации для обучающихся (с ОВЗ)

Под специальными условиями для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования. Построение образовательного процесса ориентировано на учет индивидуальных возрастных, психофизических особенностей обучающихся, в частности предполагается возможность разработки индивидуальных учебных планов. Реализация индивидуальных учебных планов сопровождается поддержкой тьютора (родителя, взявшего на себя тьюторские функции в процессе обучения, волонтера). Обучающиеся с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану в установленные сроки с учетом индивидуальных особенностей и специальных образовательных потребностей конкретного обучающегося. При составлении индивидуального графика обучения для лиц с ОВЗ возможны различные варианты проведения занятий: проведение индивидуальных или групповых занятий с целью устранения сложностей в усвоении лекционного материала, подготовке к семинарским занятиям, выполнению заданий по самостоятельной работе. Для лиц с ОВЗ, по их просьбе, могут быть адаптированы как сами задания, так и формы их выполнения. Выполнение под руководством преподавателя индивидуального проектного задания, позволяющего сочетать теоретические знания и практические навыки; применение мультимедийных технологий в процессе ознакомительных лекций и семинарских занятий, что позволяет экономить время, затрачиваемое на изложение необходимого материала и увеличить его объем.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации преподаватели, в соответствии с потребностями студента, отмеченными в анкете, и рекомендациями специалистов дефектологического профиля, разрабатывает фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе. Форма проведения текущей аттестации для студентов с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). Лицам с ОВЗ может быть предоставлено дополнительное время для подготовки к ответу на экзамене, выполнения задания для самостоятельной работы.

При необходимости студент с ограниченными возможностями здоровья подает письменное заявление о создании для него специальных условий в Учебно-методическое управление Университета с приложением копий документов, подтверждающих статус инвалида или лица с ОВЗ.

Список литературы

Код: 44.03.05

Образовательная программа: Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки):

Немецкий язык и Английский язык

Учебный план: НиА44.03.05-2019.plx

Дисциплина: Методика обучения немецкому языку как второму иностранному

Кафедра: Немецкого языка

Тип	Книга	Количество
Основная	Баскакова В. А. Обучение немецкому языку как второму иностранному [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Баскакова, Е. Ю. Есионова, Е. А. Серебрякова. — Ростов-на-Дону: Изд-во Южного федерального университета, 2012. — 176 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/47044 .	9999
Дополнительная	Методика преподавания и технологии обучения иностранному языку в образовательной организации [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для студентов направления подготовки: "44.03.05 - Педагогическое образование", профиля: Иностранные языки (английский и немецкий языки) / Глазовский государственный педагогический институт ; [авт.-сост.: М. В. Салтыкова, Г. Е. Поторочина]. — Глазов: ГГПИ, 2016. — 90 с. — URL: https://icdlib.nspu.ru/catalog/details/icdlib/1554591.php .	9999